



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

EMBARGO
fino alle ore 09.00 (ora di Roma)
del 04.02.2022

**Videomessaggio del Santo Padre Francesco
in occasione
della II Giornata Internazionale della Fratellanza (4 febbraio 2022)**

Traduzione di lavoro-non ufficiale in lingua ebraica

**מסר מוקלט מהוד קדושתו האפיפיור פרנציסקוס
לכבוד יום האחוה האנושית העולמי השני
4 בפברואר 2022**

אחים ואחיות יקרים,

קודם כל, הרשו לי לברך לשלום, בחיבה ובהערכה, את האימאם הגדול אחמד אל טייב, שעמו חתמתי על מסמך האחוה האנושית למען שלום עולמי וחיים משותפים לפני שלוש שנים בדיוק באבו-דאבי. לאורך השנים שחלפו צעדנו יחדיו כאחים, במודעות לכך שעל אף הכבוד הניתן לתרבויות ולמסורות השונות, אנו נקראנו לבנות אחווה בין בני האדם, כמעין חומה ומגן מפני השנאה, האלימות והעוול.

אני מודה לאלו שליוו אותנו בדרך הזו: להוד מעלתו השייח מוחמד בין זייד, על מחויבותו האיטנה לנושא; לוועידה העליונה לאחוה אנושית על מספר יוזמות שיצאו לפועל ברחבי העולם ולעצרת המרכזית של האו"ם על ההחלטה מיום ה-21 בדצמבר 2020, שמאפשרת לנו לציין היום את יום האחוה האנושית העולמי בפעם השנייה. תודתי נתונה גם לכל המוסדות האזרחיים והדתיים שתומכים במטרה הנאצלת הזו.

האחוה היא אחד מאותם ערכים מהותיים ואוניברסליים שצריכים לעמוד בבסיס היחסים בין העמים, כדי שהסובלים והמקופחים לא ירגישו מודרים או נשכחים, אלא יזכו לקבלה ולתמיכה כחלק ממשפחה אנושית אחת גדולה. אחיות ואחים אנחנו!

על כולם לעבוד, ברוח משותפת והדדית של אחווה, לקידום תרבות של שלום שמעודדת התפתחות בת-קיימא, סבלנות, הכלה, הבנה הדדית וסולידריות.

כולנו חיים תחת אותה כיפת שמיים, ללא קשר למקום או לאופן שבהם אנו חיים, לצבע עורנו, לדת, להשתייכות החברתית, למין, לגיל, לנסיבות הכלכליות או למצב הבריאותי שלנו. כולנו שונים אך שווים, ותקופת המגפה הראתה זאת בבירור. הרשו לי לומר זאת שוב: איננו נושעים לבדנו!

כולנו חיים תחת אותה כיפת שמיים ובשם האלוהים, מוטל עלינו, ברואיו, להכיר בכך שאחיות ואחים אנחנו. בתור מאמינים ממסורות דתיות שונות, יש לנו תפקיד. מהו התפקיד הזה? לסייע לאחינו ולאחיותינו לשאת את עיניהם ותפילותיהם למרומים. הבה נישא עיינינו השמימה, שהרי מי שעובד את האלוהים בלב שלם אוהב גם

את הזולת. האחוה פותחת אותנו אל אבי הכול ומאפשרת לנו לראות בזולת אח ואחות, לחלוק עמו חיים, לתמוך האחת בשני, לאהוב ולהכיר את האחר.

כולנו חיים תחת אותה כיפת שמיים. עתה הגיעה העת לצעוד יחדיו, מאמינים ואנשי רצון טוב. אל תדחו זאת למחר או לעתיד לבוא. זוהי שעת רצון לצעוד יחדיו: מאמינים ואנשי רצון טוב. זהו יום מתאים להושיט יד, לחגוג את אחדותנו מתוך שונות – אחדות, לא אחדות, אחדות מתוך שונות – כדי לומר לקהילות ולחברות שבהן אנו חיים שהגיע זמנה של האחוה. כולנו ביחד, שכן מן ההכרח שכולנו נחיייה בסולידריות זה עם זה. לכן, אני שב ומדגיש, זוהי אינה העת לאדישות: או שאנחנו אחים ואחיות או שהכול מתפרק. לא מדובר בדרמטיות מופרזת; זוהי האמת! או שאנחנו אחים ואחיות או שהכול מתפרק. אנחנו רואים זאת במלחמות "הקטנות", במלחמת עולם השלישית שנערכת שלב אחר שלב, שעה שעמים נהרסים, ילדים גועים ברעב, הזדמנויות להשכלה מצטמצמות ... זהו חורבן. או שאנחנו אחים ואחיות או שהכול מתפרק.

זו אינה העת לשכחה. עלינו לזכור מידי יום ביומו את דבריו של אלוהים לאברהם, שבנשיאת עיניו השמימה הוא יראה את ההבטחה לזרעו, זאת אומרת – לנו (ראה, האפיפיור פרנציסקוס, *מפגש בין-דתי במישור אור, עיראק, מרץ 2021*). ההבטחה גם התקיימה בימי חיינו: אחווה רחבה ובוהקת ככוכבי השמיים.

אחים ואחיות יקרים, אחי היקר, האימאם הגדול!

דרכה של האחוה ארוכה ומאתגרת. זוהי דרך קשה, אך היא העוגן של ישועת האנושות. הבה נתמודד עם האותות מברשי הרעות, הרגעים האפלים והשקפות האלימות באמצעות אותות של אחווה, שבזכות קבלת הזולת וכבוד לזהותו מזמינות אותו למסע משותף. לא "אותו דבר", אבל אחים ואחיו, כל אחד עם האישי שלו, הייחודיות שלו או שלה.

אני מודה לכל מי שפועל מתוך שכנוע שאנחנו אכן מסוגלים לחיות בהרמוניה ובשלום, מתוך מודעות לצורך בעולם עם יותר אחווה, מכיוון שכולנו פרי בריאת האלוהים: אחים ואחיות.

אני מודה לכל אלו שיצטרפו למסע האחוה שלנו. אני מדרבן את כולם להתחייב לשלום ולהגיב באופן קונקרטי לבעיות ולצרכים של החלשים, העניים וחסרי הישע. אנו נחויים לצעוד איש לצד רעהו, "אחים ואחיות כולנו", כדי להיות יוצריו של שלום וצדק ממשיים, בהרמוניה של שוני ובכבוד לזהותו של כל אחד ואחת. אחיות ואחים, הבה נמשיך לצעוד קדימה בדרך האחוה הזו! תודה רבה.